



Анкета для отримання Шенгенської візи

Domanda di visto per gli Stati Schengen

Безкоштовний бланк / Modulo gratuito

ФОТО
3,5 * 4,5 см

FOTOGRAFIA
3,5 * 4,5 cm

1. Прізвище / Cognome (x)				SPAZIO RISERVATO ALL'AMMINISTRAZIONE	
2. Прізвище при народженні/ попереднє (-і) прізвище (-а) / Cognome alla nascita (cognome/i precedente/i) (x)				Data della domanda:	
3. Ім'я/ (Імена) / Nome/i (x)				Numero della domanda di visto:	
4. Дата народження (день-місяць-рік) / Data di nascita (giorno-mese-anno)		5. Місце народження / Luogo di nascita		Domanda presentata presso:	
		6. Країна народження / Stato di nascita		<input type="checkbox"/> Ambasciata/ Consolato <input type="checkbox"/> Centro comune <input type="checkbox"/> Fornitore di servizi <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale <input type="checkbox"/> Frontiera	
7. Громадянство/ Cittadinanza attuale				<input type="checkbox"/> Ambasciata/ Consolato <input type="checkbox"/> Centro comune <input type="checkbox"/> Fornitore di servizi <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale <input type="checkbox"/> Frontiera	
Громадянство при народженні, якщо відмінне від теперішнього / Cittadinanza alla nascita, se diversa					
8. Стать / Sesso		9. Громадянський стан / Stato civile		Nome:	
<input type="checkbox"/> Чоловік / Maschile <input type="checkbox"/> Жінка / Femminile		<input type="checkbox"/> Неодружений/ незаміжня / Non coniugato/a <input type="checkbox"/> Одружений/заміжня / Coniugato/a <input type="checkbox"/> Розлучений (-а) Divorziato/a <input type="checkbox"/> Separato/a <input type="checkbox"/> Вдівець/вдова / Vedovo/a <input type="checkbox"/> Інше (прохання уточнити) / Altro (precisare)		<input type="checkbox"/> Altro	
10. Для неповнолітніх: прізвище, ім'я, адреса (якщо відрізняється від адреси заявника) та громадянство особи, що має батьківські права або є офіційним опікуном / Per i minori: cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente) e cittadinanza del titolare della potestà genitoriale/ tutore legale				Responsabile della pratica:	
11. Номер внутрішнього паспорту / Numero documento d'identità nazionale, ove applicabile				Documenti giustificativi:	
12. Тип паспорту / Tipo di documento				<input type="checkbox"/> Documento di viaggio <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Invito <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio <input type="checkbox"/> Altro:	
<input type="checkbox"/> Закордонний паспорт / Passaporto ordinario <input type="checkbox"/> Дипломатичний паспорт / Passaporto diplomatico <input type="checkbox"/> Службовий паспорт / Passaporto di servizio <input type="checkbox"/> Офіційний паспорт / Passaporto ufficiale <input type="checkbox"/> Спеціальний паспорт / Passaporto speciale <input type="checkbox"/> Інший проїзний документ (прохання уточнити) / Documento di viaggio di altro tipo (precisare)				Decisione relativa al visto:	
13. Номер паспорту / Numero del documento di viaggio		14. Дата видачі / Data di rilascio		<input type="checkbox"/> Rifiutato <input type="checkbox"/> Rilasciato: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VTL	
		15. Дійсний до / Valido fino al			
		16. Ким виданий / Rilasciato da			
17. Поштова адреса та адреса електронної пошти заявника / Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente		17. Номер (-и) телефону (-ів) / Numero/i telefono		<input type="checkbox"/> Valido: dal al..... Numero di ingressi:	
18. Проживання не в країні громадянства / Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale				<input type="checkbox"/> Uno <input type="checkbox"/> Due <input type="checkbox"/> Multipli	
<input type="checkbox"/> No/ Hi <input type="checkbox"/> Так. Дозвіл на проживання або еквівалентний документ / Si. Titolo di soggiorno o equivalente№..... Valido fino al/ Дійсний до.....				Numero di giorni:	

(x) Пункти з 1 по 3 повинні заповнюватися відповідно до даних, що фігурують в паспорті. / Alle caselle da 1 a 3 le informazioni vanno inserite come indicate nel documento di viaggio.

* Члени сім'ї громадян ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації (подружжя, діти або батьки на утриманні), які подорожують згідно з угодою про вільне пересування, не мають заповнювати поля, відмічені зірочкою. Члени сім'ї громадян ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації мають подати документи, що підтверджують родинний зв'язок, та заповнити пункти номер 34 і 35. / * I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n. 34 e 35.

*19. Посада, яку займаєте / Occupazione attuale	
* 20. Назва, адреса і номер телефону роботодавця. Для учнів і студентів - назва і адреса навчального закладу / Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento	
21. Основна мета подорожі: / Scopo/i principale/i del viaggio:	
<input type="checkbox"/> Туризм / Turismo <input type="checkbox"/> Бізнес / Affari <input type="checkbox"/> Візит до родичів чи друзів / Visita a familiari o amici <input type="checkbox"/> Культура / Cultura <input type="checkbox"/> Спорт / Sport <input type="checkbox"/> Офіційний візит / Visita ufficiale <input type="checkbox"/> Лікування / Motivi sanitari <input type="checkbox"/> Навчання / Studio <input type="checkbox"/> Транзит / Transito <input type="checkbox"/> Транзит в аеропорти / Transito aeroportuale <input type="checkbox"/> Інше (прохання уточнити) / Di altro tipo (precisare)	
22. Країна (-и) призначення / Stato/i membro/i di destinazione	23. Країна першого в'їзду в Шенгенську зону / Stato membro di primo ingresso
24. Кількість в'їздів / Numero di ingressi richiesti <input type="checkbox"/> Один / Uno <input type="checkbox"/> Два / Due <input type="checkbox"/> Багато / Multipli	25. Запланований період перебування або транзиту. Вкажіть кількість днів / Durata del soggiorno o del transito previsto Indicare il numero dei giorni
26. Шенгенські візи, отримані впродовж останніх трьох років / Visti Schengen rilasciati negli ultimi tre anni <input type="checkbox"/> Ні / No <input type="checkbox"/> Так. Строки дії візи: з.....по...../ Si. Data/e di validita': dal.....al.....	
27. Відбитки пальців, взяті при отриманні попередньої Шенгенської візи / Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen <input type="checkbox"/> Ні / No <input type="checkbox"/> Так. Дата (якщо відома): / Si. Data, se nota/.....	
28. Дозвіл на в'їзд до країни призначення, якщо має місце / Autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale Ким виданий / Rilasciato da Дійсний з / Valido dal до / al	
29. Запланована дата в'їзду на територію Шенгенської зони / Data di arrivo prevista nell'area Schengen	30. Запланована дата виїзду з території Шенгенської зони / Data di partenza prevista dall'area Schengen
* 31. Прізвище та ім'я приймаючої особи (осіб), яка (які) проживає (-ють) у державі (держав) Шенгенської зони. В іншому випадку, назва готелю (готелів) або адреса місця (місць) проживання у державі (держав) Шенгенської зони. / Cognome e nome della o delle persone che invitano nello o negli Stati membri. Altrimenti, nome dell'albergo o alloggio provvisorio nello o negli Stati membri	
Поштова адреса та адреса електронної пошти приймаючої особи (осіб) / готелю (готелів) / місця (місць) проживання / Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della o delle persone che invitano/ albergo/ alloggio provvisorio	Номер телефону та факсу / Telefono e fax

* Члени сім'ї громадян ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації (подружжя, діти або батьки на утриманні), які подорожують згідно з угодою про вільне пересування, не мають заповнювати поля, відмічені зірочкою. Члени сім'ї громадян ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації мають подати документи, що підтверджують родинний зв'язок, та заповнити пункти номер 34 і 35. / * I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n. 34 e 35.

* 32. Назва та адреса приймаючого підприємства чи організації / Nome e indirizzo dell'impresa/ organizzazione che invita		Номер (-и) телефону (-ів) та факсу підприємства чи організації / Telefono e fax dell'impresa/ organizzazione	
Прізвище, ім'я, адреса, номери телефону та факсу та адреса електронної пошти контактної особи на підприємстві чи організації: / Cognome, nome, indirizzo, telefono, fax e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/ organizzazione:			
* 33. Витрати на подорож та проживання заявника під час його перебування покриваються: / Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico:			
<input type="checkbox"/> самим заявником / del richiedente Кошти на перебування / Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Готівка / Contanti <input type="checkbox"/> Дорожні чеки / Traveller's cheques <input type="checkbox"/> Кредитні картки / Carte di credito <input type="checkbox"/> Оплачене житло / Alloggio prepagato <input type="checkbox"/> Оплачений транспорт / Trasporto prepagato <input type="checkbox"/> Інше (прохання уточнити) / Altro (precisare)		<input type="checkbox"/> Спонсором (приймаючою стороною, підприємством, організацією) (прохання уточнити) / del promotore (ospite, impresa, organizzazione), (precisare) <input type="checkbox"/> Вказане в пунктах 31 або 32 / Di cui alle caselle 31 o 32 <input type="checkbox"/> Інше (прохання уточнити) / Altro (precisare) Кошти на перебування / Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Готівка / Contanti <input type="checkbox"/> Наявність житла / Alloggio fornito <input type="checkbox"/> Всі витрати на перебування покриваються / Tutte le spese coperte durante il soggiorno <input type="checkbox"/> Оплачений транспорт / Trasporto prepagato <input type="checkbox"/> Інше (прохання уточнити) / Altro (precisare)	
34. Особисті дані члена сім'ї, який є громадянином ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації / Dati anagrafici del familiare che e' cittadino UE, SEE o CH			
Прізвище / Cognome		Ім'я (Імена) / Nome (i)	
Дата народження / Data di nascita	Громадянство / Cittadinanza	Номер проїзного документу чи посвідчення особи / Numero del documento di viaggio o della carta d'identita'	
35. Родинний зв'язок з громадянином ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації / Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH			
<input type="checkbox"/> Чоловік або дружина / Coniuge <input type="checkbox"/> Син або донька / Figlio/a <input type="checkbox"/> Онук або онука / Nipote <input type="checkbox"/> Батьки або прабатьки на утриманні / Ascendente a carico			
36. Місце і дата / Luogo e data	37. Підпис (замість неповнолітньої дитини підписують обидва батьки або опікуни) / Firma (per i minori, firma del titolare della potesta' genitoriale/ tutore legale)		

Мені відомо, що відмова у видачі візи не є приводом для повернення візового збору.

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non da' luogo al rimborso della tassa corrisposta.

Для заявників на багаторазову візу (див. пункт № 24):

Мені відомо щодо необхідності мати медичну страховку як для першої подорожі, так і для наступних поїздок на територію країн-членів ЄС.

Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli (casella n. 24):

Sono a conoscenza della necessita' di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.

* Члени сім'ї громадян ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації (подружжя, діти або батьки на утриманні), які подорожують згідно з угодою про вільне пересування, не мають заповнювати поля, відмічені зірочкою. Члени сім'ї громадян ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації мають подати документи, що підтверджують родинний зв'язок, та заповнити пункти номер 34 і 35. / * I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n. 34 e 35.

Мені відома наступна інформація і я з нею погоджуюсь: дані, які потрібно вказати в цій заяві, падання фотографії і, у разі необхідності, відбитки моїх пальців є обов'язковими для розгляду заяви на отримання візи; мої персональні дані та дані, вказані у заяві на отримання візи, а також мої відбитки пальців та фотографія будуть передані до компетентних органів країн – учасниць Шенгенської угоди та розглядатимуться цими органами при прийнятті рішення щодо видачі візи.

Ця інформація, а також рішення щодо заяви на отримання візи, анулювання, відкликання або подовження виданої візи зберігатиметься у системі VIS¹ протягом п'яти років та буде доступною для компетентних органів, що здійснюють візовий контроль на зовнішніх кордонах та на території країн – учасниць Шенгенської угоди; для міграційних служб, установ, що розглядають надання політичного притулку на території країн – учасниць Шенгенської угоди з метою перевірки виконання вимог в'їзду, законного перебування та проживання на території країн – учасниць Шенгенської угоди; з метою встановлення особи громадян, які не дотримуються або перестали виконувати ці вимоги; з метою вивчення заяви на отримання політичного притулку та встановлення ступені відповідальності за це. У певних випадках, також зможуть перевіряти ці дані компетентні органи країн – учасниць Шенгенської угоди та Європол з метою уникнення, розкриття або розслідування терористичних або інших тяжких злочинів.

Мені відомо, що я маю право отримати від будь-якої країни – учасниці Шенгенської угоди мої персональні дані, які фігурують у системі VIS та яка країна їх внесла, а також вимагати виправити ту інформацію, яка є неточною та видалити ті дані, які були отримані нелегально. Якщо я подаю відкрите клопотання, установа, яка обробляє мою заяву, має мене поінформувати, яким чином я можу перевірити мої персональні дані та яким чином можна їх виправити або знищити та як це зробити відповідно до внутрішнього законодавства країни – учасниці Шенгенської угоди, до якої я звернувся. Національна установа, що здійснює контроль, вивчає всі клопотання, пов'язані з захистом персональних даних.

Я заявляю, що надав правдиві дані у повному обсязі. Мені відомо, що будь-яка фальшива інформація може стати приводом для відмови у видачі візи, в анулюванні виданої візи та дозволяє розпочати судову справу проти мене, відповідно до законодавства країни – учасниці Шенгенської угоди, яка розглядає мою заяву на отримання візи.

Я зобов'язуюсь покинути територію країн – учасниць Шенгенської угоди до закінчення строку дії виданої візи. Мене поінформували, що віза – це одна з вимог для в'їзду на територію країн – учасниць Шенгенської угоди. Факт отримання візи не означає, що я маю право на повернення грошей, якщо я порушив положення статті 5, пункту 1 Регламенту ЄС № 562/2006 (Шенгенський прикордонний кодекс), внаслідок чого мені заборонили в'їзд до країни призначення. Виконання вимог в'їзду перевірятиметься при в'їзді на територію країн – учасниць Шенгенської угоди.

Sono informato/a del fatto e accetto che: la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, la rilevazione delle mie impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i miei dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, così come le mie impronte digitali e la mia fotografia, saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri e trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla mia domanda.

Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa alla mia domanda o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS¹) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale essi saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri, alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari sul territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. L'autorità dello Stato membro è responsabile del trattamento dei dati.

Sono informato/a del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la notifica dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e la comunicazione dello Stato membro che li ha trasmessi e del diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la mia domanda mi informerà su come esercitare il mio diritto a verificare i miei dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come delle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato. Le autorità di controllo nazionali di tale Stato membro saranno adite in materia di tutela dei dati personali.

Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi della legislazione dello Stato membro che tratta la domanda.

Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato/a che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto ad indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.

Місце і дата / Luogo e data

Підпис (замість неповнолітньої дитини підписують обидва батьки або опікуни) / Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale)

¹ З моменту підключення системи VIS / Sempre che il VIS sia operativo